



# 菊川市からのお知らせ

No.146 2019.7

## ごみを減らす取組みに 協力を お願いします！

編集発行  
菊川市役所 地域支援課  
☎ 0537-35-0925

菊川市では いらなくなった服の回収や、使わなくなった 小型家電の 回収などを行っています。  
また 環境推進課の職員による「まぜればゴミ 分ければ資源」という ごみの分別の仕方などを学ぶ  
出前行政講座なども 行っています。集められるごみのほとんどが 紙や生ごみなどの 燃えるごみです。  
リサイクルや リユースなどの 4R への取組みを お願いします。

### ■ “4R” あなたは いくつ 実践できていますか？

- ① Refuse リフューズ(断る)・・・レジ袋などを断り、マイバックを 持ちましょう。
- ② Reduce リデュース(減らす)・・・生ごみのほとんどは 水分です。しっかりと 水をしぼってから 捨てましょう。
- ③ Reuse リユース(再利用)・・・詰め替え商品を選び、容器を 再利用しましょう。
- ④ Recycle リサイクル(再資源化)・・・缶やビンなどの 資源になるものは 分別をしましょう。



問い合わせ 環境推進課環境推進係 (☎35-0916)

## 風しん 抗体検査・予防接種 助成事業が 始まりました



風しんの発生や 先天症風しん症候群を 予防するため、抗体検査や 予防接種を 受けましょう。

### 〈風しん抗体検査・予防接種の 助成〉

- 助成額: 全額支給
- 対象者: 1962年4月2日～1979年4月1日に生まれた男性
- ※2019年度は、1972年4月2日～1979年4月1日生まれの男性に 無料クーポン券を 送りました。
- 1962年4月2日～1972年4月1日生まれの男性には 2020年度に 無料クーポン券を 送る予定です。

### 〈風しんワクチンなどの 接種費用の 助成〉

- 助成額: 風しんワクチン 4,000円
- MRワクチン(麻しん風しんワクチン) 5,000円

※助成は どちらか 1回です。

### ●対象者: 下記のものに 全て当てはまる人

- (1) 市内に住 民票があり 風しんの抗体価が低い人
- (2) 次の①または②に 当てはまる人
  - ① 妊娠を予定 または 希望している人
  - ② 風しん抗体価が低い妊婦と 一緒に 暮らしている家族



問い合わせ 健康づくり課 成人保険係 (☎37-1112)

## 2019年7月市民カレンダー

市役所の日曜 開庁日	市役所の水曜日業務 延長	納税と公共料金
7月14日: 市役所本庁舎市民課 7月28日: 市役所小笠支所小笠市民課	7月 3日、10日、24日、31日 時間: 午前8:15から午後7:00	固定資産税 第2期 国民健康保険税 第1期 市営住宅使用料 7月分 保育料 7月分 放課後児童クラブ利用料 7月分 上下水道料金 (B地区) 5.6月分
<b>取扱業務</b> 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 5. 市税・国民健康保険税の収納 6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要 になります。	<b>対象施設</b> 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により 取扱い 出来ないもの、 再度来庁をお願いする場合があります。	
※1. 2は本人と家族、3. 4は本人のみの 取扱いです。		

外国住民相談窓口	外国語通訳 対応時間
毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口をやっています。 相談員が 外国語(ポルトガル語)で 対応します。 7月の開催日: 2日、9日、16日、23日、30日 時間: 午前8:30～11:30	ポルトガル語・英語: 月曜日～金曜日 午前8:15～午後5:00まで

## 和田公園 コミュニティプールを 開園します

期間: 7月13日(土)～8月25日(日) ※毎週月曜日は休園(祝日のときは 次の日)  
時間: 午前9時～午後4時半(休憩: 午前11時50分～午後1時)  
入園料: 無料 ※コインロッカー利用料は 100円(利用後に 返金されます)

〈プール利用者の注意事項〉

- 水着を着ていない人、お酒を飲んでいる人、慢性疾患のある人、健康状態がよくない人、入れ墨をしている人は 入れません。
- 幼児と小学3年生以下の児童は 保護者が 水着を着て 付き添うこと
- プールを利用するときは スイミングキャップをかぶること など

問い合わせ 菊川市体育協会グループ (☎73-0115)



## Your Cooperation for Garbage Reduction will be Helpful!

■ Kikugawa City collects unnecessary clothes and small household appliances that are no longer in use. It also provides the service by our Kankyo Suishin Ka staff at your place to hold a meeting of "Mixture makes garbage, Separation becomes resource" lecture to learn about garbage separation. Most of the collected garbage consists of paper and raw stuff which are to be burned. Your practice to recycle and reuse garbage by the methods of 4R would be helpful.

■ "4R" How many methods are you practicing?

- ① Refuse... Refuse plastic bags and use your own bags at the store.
- ② Reduce... Most of raw garbage contains water. Squeeze them before throwing away.
- ③ Reuse... Use the refill products to reuse the container.
- ④ Recycle... Separate cans and bottles which can be recycled.

**Inquiry** Kankyo Suishin Ka, Kankyo Suishin Kakari (☎35-0916)



## Financial Support Program about the Rubella Antibody Test and Vaccination Has Started.



Taking the antibody test and vaccination are recommended to prevent the rubella and the congenital rubella syndrome.

<Financial Support of Rubella Antibody Test and Vaccination>

- Amount of Financial Support: Full Amount
- Applicable person: Male person born between April 2, 1962 and April 1, 1979  
\*Free ticket has been sent to the male people who are born between April 2, 1972 and April 1, 1979 this year (2019). Free ticket for the male people who are born between April 2, 1962 and April 1, 1972 will be sent in next year (2020).

<Financial Support of Rubella Related Vaccine Injection>

- Amount of Financial Support: Rubella Vaccine 4,000yen  
MR Vaccine (Measles Rubella Vaccine) 5,000yen  
\*To be supported either one of them.
- Applicable: For those who meets both of the following conditions.
  - (1) Registered citizen who shows low rubella antibody level.
  - (2) Person who meets either one of the following conditions.
    - ① Expected mother or person who wishes to bear child.
    - ② Family who is living with an expected mother of low rubella antibody level

**Inquiry** Kenko Zukuri Ka, Seijin Hoken Kakari (☎37-1112)



## July 2019 – Calendar for Citizens

Open Days of City Hall on Sunday	Extended Open Hours on Wednesday	Payment of Tax and Utility Charges
July 14: Shimin-Ka, City Hall July 28: Ogasa Shimin-Ka, Ogasa Branch Open Hours: 8:15 a.m.- 12:15 noon <b>Provided Services</b> 1. Issuance of Residence Certificate 2. Issuance of Personal Seal Registration Certificate 3. Registration of Personal Seal 4. Issuance of Family Registration Certificate (For Permanent Residents) 5. Receipt of municipal tax and National Health Insurance premium 6. Receipt of water fee and Nursery school fee only with its payment form ※ Issuance of numbers 1 and 2 are available for all family members, however, 3 and 4 are issued only in person	July 3, 10, 24, 31 Open Hours: 8:15 a.m. – 7:00 p.m. <b>Available Facilities</b> - City Hall - Ogasa Branch - Central Public Hall - Water Fee Customer Center - Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed) ※Some of our services might be unavailable which make you visit on another day.	Fixed Assets Tax 2 <sup>nd</sup> Phase National Health Insurance Tax 1 <sup>st</sup> Phase Municipal House Rent For July Child Nursing Fee For July After School Children's Club For July Water and Sewerage in B Region For May and June

### Counseling Service for Foreigners

Available on every Tuesday at City Hall  
By Portuguese speaking staff  
**Working days in July: 2, 9, 16, 23, 30**  
**Time: From 8:30 a.m. to 11:30 a.m.**

### Interpretation Service by Portuguese and English

**Working days: Monday to Friday**  
**Time: From 8:15 a.m. to 5:00 p.m.**

## Wada Koen Community Swimming Pool will be Open

Periods: July 13 (Sat.) – Aug. 25 (Sun.) \* Closed on Monday (Next day if it's a holiday)  
Open Time: 9:00 a.m. – 4:30 p.m. (Break Time 11:50 a.m. – 1:00 p.m.)  
Admission Fee: Free \*Coin lockers are available with 100yen. (Refundable)

<Notes for Swimming Pool Users>

- People who do not wear swimwear, who are drinking alcohol, who are not in good condition, who are tattooed cannot enter the swimming pool.
- Parents must accompany their children by wearing swimwear if their children are infant or under 3<sup>rd</sup> grade of elementary school.
- Be sure to wear a swimming cap whenever entering the swimming pool.

**Inquiry** Kikugawa City Taiiku Kyokai Group (☎73-0115)

